



## ¿Qué sabemos de Pesaj?

**Un juego de mesa para toda la familia en el Seder de Pesaj**

**Diseño:** Michal Bergman, Directora Pedagógica Sifryat Pijama, Israel

**Traducción:** Julie Kershenovich, Directora PJ Library en Español

**Diseño Gráfico:** Yesica Rabinovitz

Este juego se puede jugar en etapas. Se puede empezar en algún momento del *Seder*, parar y reiniciar. También se puede empezar a jugar antes de la festividad y durante la duración de esta. Lo único que tienes que hacer es imprimir las 3 páginas de cartas y cortarlas.

### **Reglas del juego**

Coloca las cartas boca abajo en una pila. Cada jugador, a su vez, retira una carta de la pila y sigue las instrucciones escritas en ella. Se recomienda que todas las personas en la mesa participen, ya que así será más divertido.

## לָמָּה קְשִׁוֹת?

¿Por qué hacemos preguntas en el Seder? Elige algo que está en la mesa y haz tantas preguntas como puedas, sobre el mismo, a la gente a tu alrededor. Pídeles que piensen en más preguntas.

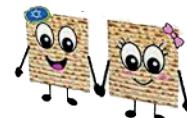
## יִדְעִים לְפֹסֵחַ?

¿Qué tiene que ver el saltarse algo con la historia de Pesaj?  
¿Sabes saltar? Salta por la mesa Seder tres veces.



## אָבִיב הַגֵּיעַ - פֶּסַח בָּא!

La primavera llegó y Pesaj llegó también. Canta una canción sobre la primavera o sobre Pesaj y pídeles a todos a tu alrededor que canten contigo.



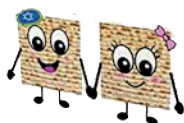
## קְדִימָה - יוֹצְאִים לְדָרָה!

¡Aquí vamos! Dile al pueblo de Israel por qué deben darse prisa y salir de Egipto.



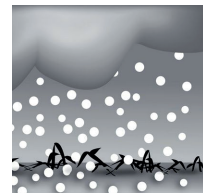
## אֶחָד מִי יוֹדֵעַ... וְשְׁנַיִם?

¿Quién sabe lo que es uno?  
¿Dos? ¿Tres? Cuenta la gente sentada alrededor de la mesa de Seder.



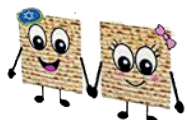
## בָּרַד יָרַד עַל מִצְרַיִם.

El granizo cayó sobre Egipto. Comparte con todos lo que podrías hacer con todo ese hielo.



## אֶחָד מִי יוֹדֵעַ... וְשְׁנַיִם? וְשְׁלוֹשָׁה?

¿Quién sabe lo que es tres? Observa todo lo que hay sobre la mesa y ve si hay algo allí que se repita al menos tres veces.



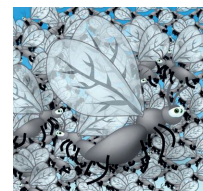
## מְקַהֵלֵת הַחַיּוֹת יוֹצֵאת לְדָרָה!

¡El Coro de Animales está a punto de cantar! Haz sonidos como los animales en la canción Had Gadya: bala como una cabra, maúlla como un gato, ladra como un perro...



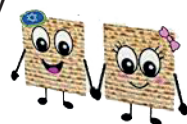
## כְּנִים זֶה מַכָּה!

¡Los piojos son una plaga! Describe o actúa con mímica la tercera plaga: ¿cómo te hacen sentir los piojos y qué haces?



## יִצְאָה מַצָּה!

¡La matzá está lista! Convince al pueblo de Israel de que no es tan malo que la masa no haya laudado.  
¡La matzá es muy sabrosa!



## מָה אַתֶּם אוֹהֲבִים בְּפֶסַח?

¿Qué es lo que más te gusta de Pesaj? Comparte con las otras personas en la mesa y pregúntales qué es lo que más les gusta a ellos.



## "כָּלֵנוּ חֲכָמִים וְכָלֵנוּ נְבוֹנִים"

"Todos somos inteligentes y todos somos sabios" – pide a la gente alrededor de la mesa que te comparta diversas formas en que se puede ser inteligente.



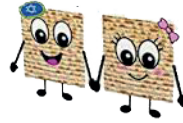
## אַתָּה הַצֹּפֵר שְׂבָאָה לְבִקֹּר אֶת מֹשֶׁה בְּתֵבָה!

Eres un pájaro que viene a visitar al bebé Moisés en su canasta.  
Cuéntales a todos sobre tu reunión con Moisés.  
¡Puedes volar y piar!



## עַל רֶגֶל אַחַת

Párate sobre un pie y di cinco cosas que sepas sobre Pesaj.  
Puedes pedir ayuda a otras personas alrededor de la mesa.



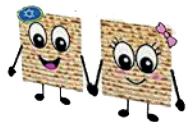
## "עֲבוּדַת פָּרָה"

Los egipcios hicieron que el pueblo de Israel trabajara muy duro. Describe algo que te resulte muy difícil o que no te guste hacer.



## יוֹצְאִים מִמִּצְרַיִם!

¡Éxodo de Egipto! ¡Te vas de Egipto! ¿Qué tres cosas llevarías contigo?



## יוֹצְאִים מִמִּצְרַיִם!

¡Te vas de Egipto!  
¿Qué canción cantarías en el camino para hacer el viaje más divertido?  
Pídele, a todos a tu alrededor, que canten contigo.



## פֶּסַח הוּא חֵג הָאָבִיב!

Pesaj es también conocida como la fiesta de la primavera. Zumba y vuela como una abeja alrededor de la mesa.



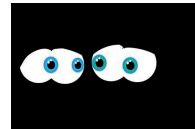
## לְחַיִּים!

¡Le'Hayim!  
En el Seder bebemos cuatro copas de vino o jugo de uva.  
¿A quién le gustaría hacer un brindis?



## אִיזָה חֲשֵׁה...!

¿Qué obscuridad!  
Es tu oportunidad de describir la plaga de la oscuridad.  
Piensa, ¿qué ves?  
¿Con qué te topaste?



## מִי כָּאֵן צִפְרִדַּע?

¿Quién es una rana?  
Salta como una rana de la plaga de ranas. ¿Quién está listo para saltar contigo?



## אוֹהֵב לְאָכֵל מָרוֹר?

¿Te gusta comer maror (hierbas amargas)?  
¡Trata de convencer a todos de que es lo más sabroso del mundo!



## מִמְהֵרִים לְצֵאת מִמִּצְרַיִם?

¿Tienes prisa por salir de Egipto? Finge que estás a punto de ser liberado de la esclavitud: ¿Qué dirías?  
¿Qué harías tú?



## בְּמָה שׁוֹנֶה לֵיל הַסֵּדֶר הַשָּׁנָה מִשָּׁנִים קוֹדְמוֹת?

Pídeles a todos en la mesa que digan por qué este año, el Seder es diferente de todos los demás años.



עוד רגע מגיעים לים סוף!

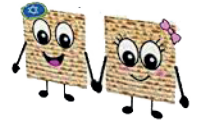
זזים זזים זזים מזמזמים...

מה נאכל בדרך...?

Estamos a punto de llegar al Mar Rojo. Para mayor seguridad, practica natación.

Tararea una canción de Pesaj y ve quién puede adivinar cuál es.

¿Qué vamos a comer en el camino? Date prisa y muéstrales a todos cómo amasas la pasta antes de salir de Egipto.



ירבן גמליאל אומר...

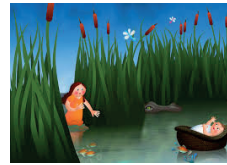
מרים שומרת על משה

עבדים היינו...

Raban Gamliel decía que todo el mundo tiene que mencionar estas tres cosas sobre Pesaj: Pesaj, matzá y maror. Canta esas tres palabras y baila al mismo tiempo.



Miriam está cuidando al bebé Moisés en su cesta. ¿Qué historia debería contarle para mantenerlo feliz?



Fuimos esclavos en Egipto. Representa con mímica cómo los esclavos hicieron ladrillos y los usaron para construir... No te preocupes, ¡pronto saldremos de Egipto y seremos libres!

